

CHANNEL	EFFECT
1	RED (option 8 OFF)
	CYAN (option 8 ON)
2	GREEN (option 8 OFF)
	MAGENTA (option 8 ON)
3	BLU (option 8 OFF)
	YELLOW (option 8 ON)
4	DIMMER
5	PAN
6	TILT
7	PAN FINE
8	TILT FINE

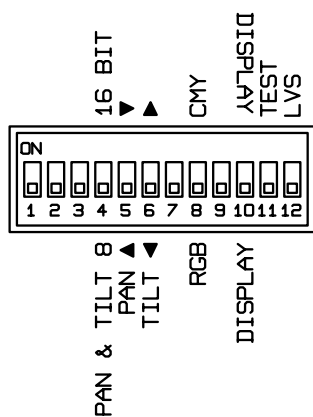
I La scelta delle opzioni si effettua commutando i microinterruttori secondo le indicazioni sotto riportate.

GB Select the options by setting the microswitches as indicated.

F Pour choisir les options, commutez les microswitch en fonction des indications ci-dessous.

D Die Wahl der Optionen erfolgt durch Umschaltung der Mikroschalter gemäß den unten gelieferten Angaben.

E Para definir las opciones, disponer los microconmutadores como se indica a continuación.



OPTION	FUNCTION
1	ON Non usata Not used
	OFF Non utilisé Nicht belegt No utilizada
	ON Abilitazione regolazione PAN Fine e TILT Fine PAN Fine and TILT Fine control enable Activation réglage PAN Fin et TILT Fin Einschaltung Feineinstellung PAN / TILT Habilitar regulación GIRO Fino y INCLINACIÓN Fina
4	OFF Disabilitazione regolazione PAN Fine e TILT Fine PAN Fine and TILT Fine control disable Désactivation réglage PAN Fin et TILT Fin Ausschaltung Feineinstellung PAN / TILT Inhabilitar regulación GIRO Fino y INCLINACIÓN Fina
	ON Inversione movimento orizzontale (PAN) PAN direction change Inversion mouvement horizontal (PAN) Umkehr Horizontalbewegung (PAN) Invertir movimiento horizontal (GIRO)
5	OFF Inversione movimento verticale (TILT) TILT direction change Inversion mouvement vertical (TILT) Umkehr Vertikalbewegung (TILT) Invertir movimiento vertical (INCLINACIÓN)
	ON Inversione movimento verticale (TILT) TILT direction change Inversion mouvement vertical (TILT) Umkehr Vertikalbewegung (TILT) Invertir movimiento vertical (INCLINACIÓN)
6	OFF Non usata Not used Non utilisé Nicht belegt No utilizada
	ON Selezione sistema di miscelazione dei colori (OFF = RGB; ON = CMY) CMY colour mixing system selected (OFF = RGB; ON = CMY) Sélection système de mélange couleurs (OFF = RGB; ON = CMY) Farbenmischsystem wählen (OFF = RGB; ON = CMY) Selección sistema de mezclado de los colores (OFF = RGB; ON = CMY)
9	ON Non usata Not used Non utilisé Nicht belegt No utilizada
	OFF Capovolgimento display Flip display vertically Retournement afficheur Display-Umkehrung Dar la vuelta al display
10	ON Se ON, sul pin no. 5 del connettore di ingresso del segnale DMX è presente una bassa tensione in uscita (il LED blu è acceso per mostrare questa condizione). If ON, there is Low Voltage Supply on output at DMX signal input connector pin n° 5 (the blue LED is ON to show this condition). Si ON, il y a une basse tension en sortie sur la broche n.5 du connecteur d'entrée du signal DMX (la LED bleue est allumée pour indiquer cette condition). Wenn ON, ist auf dem Pin Nr. 5 des Steckers für das Eingangssignal DMX eine Niedervolt Versorgungsspannung vorhanden (die blaue LED leuchtet, um diesen Zustand anzuzeigen). Si está en ON, en el pin no. 5 del conector de entrada de la señal DMX, se produce una baja tensión de salida (el LED azul está encendido para indicar esta condición).
	OFF
12	Se ON, sul pin no. 5 del connettore di ingresso del segnale DMX è presente una bassa tensione in uscita (il LED blu è acceso per mostrare questa condizione). If ON, there is Low Voltage Supply on output at DMX signal input connector pin n° 5 (the blue LED is ON to show this condition). Si ON, il y a une basse tension en sortie sur la broche n.5 du connecteur d'entrée du signal DMX (la LED bleue est allumée pour indiquer cette condition). Wenn ON, ist auf dem Pin Nr. 5 des Steckers für das Eingangssignal DMX eine Niedervolt Versorgungsspannung vorhanden (die blaue LED leuchtet, um diesen Zustand anzuzeigen). Si está en ON, en el pin no. 5 del conector de entrada de la señal DMX, se produce una baja tensión de salida (el LED azul está encendido para indicar esta condición).

• COLOUR MIXING - channel 1 - 2 - 3

RGB system enabled (option 8 OFF)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

BIT	%	EFFECT
255	100	COLOUR OUT
0	0.0	COLOUR IN

CMY system enabled (option 8 ON)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

BIT	%	EFFECT
255	100	COLOR IN
0	0.0	COLOR OUT

• DIMMER - channel 4

BIT	%	EFFECT
255	100	OPEN
0	0.0	CLOSED

• PAN - channel 5

Operation with option 5 OFF

BIT	%
255	100
0	0.0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

ON OFF

Operation with option 5 ON

BIT	%
255	100
0	0.0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

ON OFF

• TILT - channel 6

Operation with option 6 OFF

BIT	%
255	100
128	50.0
0	0.0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

ON OFF

Operation with option 6 ON

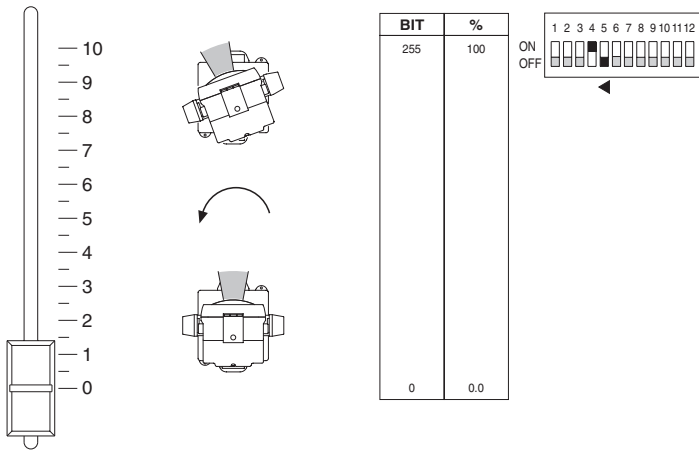
BIT	%
255	100
128	50.0
0	0.0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

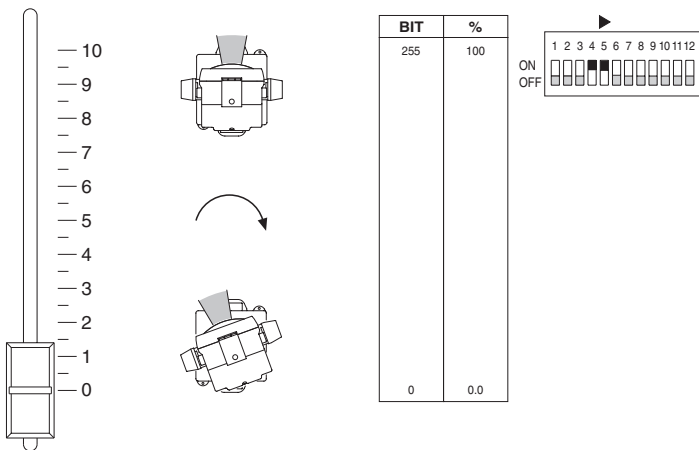
ON OFF

• PAN FINE (only with option 4 ON) - channel 7

Operation with option 5 OFF

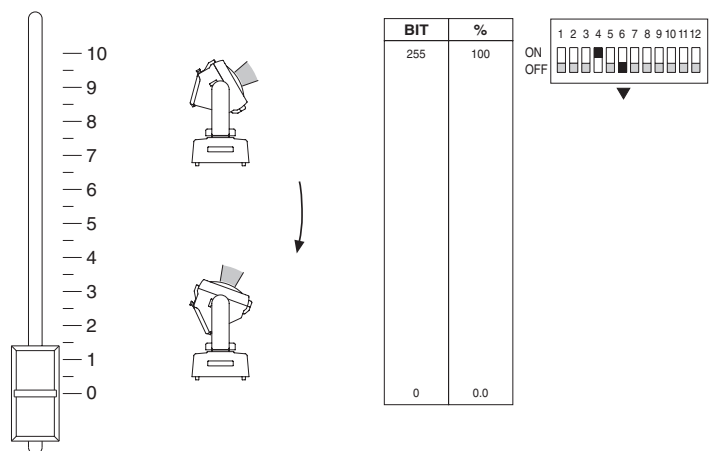


Operation with option 5 ON

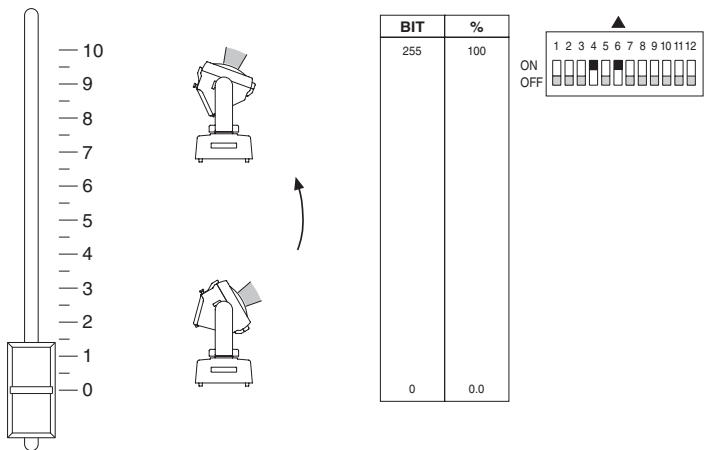


• TILT FINE (only with option 4 ON) - channel 8

Operation with option 6 OFF



Operation with option 6 ON



Mettendo tutti i canali a livello 0 (blackout), dopo un intervallo di circa 5 secondi, inizia una procedura di ricalibratura degli effetti (tutti eccetto il dimmer che rimane chiuso) grazie alla quale è possibile, dalla centralina di comando, riportare in posizione corretta eventuali effetti motorizzati che durante il funzionamento avessero accidentalmente "perso il passo".

I

L'intero ciclo di ricalibratura ha una durata di circa 40 secondi, e può essere interrotto in qualsiasi momento, semplicemente impostando un canale a livello superiore a 0. Si consiglia tuttavia di non interrompere la ricalibratura, ma di lasciarla terminare regolarmente, una volta trascorsi più di 15 secondi dal suo inizio.

By setting all channels to 0 (blackout), after an interval of about 5 seconds, all effects (except the dimmer which remains closed) are re-calibrated. It is then possible, from the control unit, to reset any motorized effects that during operation had accidentally "lost step".

GB

The entire re-calibration cycle lasts approximately 40 seconds and can be stopped at any time by simply setting a channel at a level above 0. It is recommended not to interrupt re-calibration, but to let it end regularly, once 15 seconds have elapsed from its start.

En sélectionnant tous les canaux au niveau 0 (blackout), après un intervalle d'environ 5 secondes, une procédure de réglage des effets débute (tous les effets sauf le gradateur, qui reste fermé). Grâce à cette procédure, il est possible, depuis l'unité de commande, de reporter en position correcte d'éventuels effets motorisés qui ont "perdu la synchronisation" pendant le fonctionnement.

F

Le cycle de réglage complet dure environ 40 secondes et il peut être interrompu à tout moment en sélectionnant un canal de niveau supérieur à 0. Il est conseillé de ne pas interrompre le calibrage, mais de le laisser finir régulièrement, lorsque plus de 15 secondes se sont écoulées depuis le début de la procédure relative.

Stellt man alle Kanäle auf das Niveau 0 (blackout), beginnt nach etwa 5 Sekunden ein Nachkalibrierungszyklus der Effekte (alle, ausgenommen der des Dimmers, der geschlossen bleibt), dank welcher es möglich ist, von der Steuereinheit aus die motorisierten Effekte, die im Betrieb eventuell ihren „Rhythmus“ verloren haben, in ihre korrekte Position zurückzustellen.

D

Der gesamte Nachkalibrierungszyklus dauert etwa 40 Sekunden und kann in jedem Moment ganz einfach unterbrochen werden, indem ein Kanal über 0 eingestellt wird. Nach Ablauf von mehr als 15 Sekunden nach Beginn des Vorgangs sollte die Nachkalibrierung jedoch möglichst nicht unterbrochen, sondern ordnungsgemäß zu Ende geführt werden.

Configurando todas los canales en nivel 0 (blackout), después de un intervalo aproximado de 5 segundos, inicia un ciclo de recalibración de los efectos (todos a excepción del oscurecedor que permanece cerrado) gracias al cual es posible, por medio de la central de mando, restablecer la correcta posición de posibles efectos motorizados que durante el funcionamiento se hubieran "desajustado".

E

El ciclo de recalibración dura unos 40 segundos y puede interrumpirse en cualquier momento, simplemente definiendo un canal en un nivel superior a 0. Se aconseja no interrumpirlo, y esperar a que termine regularmente, si han pasado más de 15 segundos desde su inicio.